



# PAD 1000 / PAD 1500



**TecAmp**

Alter Bahnhofsweg 5 · D-35745 Herborn  
Fon +49 (0) 2777-6391 · Fax +49 (0) 2777-6991 · e-Mail: [info@tecamp.de](mailto:info@tecamp.de) · [www.tecamp.de](http://www.tecamp.de)

**TecAmp**

## WICHTIGE SICHERHEITSAUWEISUNGEN!

Alle Tecamp Geräte sind für einen dauerhaften, sicheren Betrieb ausgelegt. Wenn Sie sich an die folgenden Anweisungen halten, können Sie Schaden von sich, anderen und dem Gerät fernhalten.

1. Lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.
2. Vervahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort, um später immer wieder darauf zurückgreifen zu können.
3. Folgen Sie allen Warnhinweisen, um einen gesicherten Umgang mit dem Gerät zu gewährleisten.
4. Folgen Sie allen Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung gemacht werden.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in Umgebungen mit starker Kondenswasserbildung, z.B. im Badezimmer, in der Nähe von Waschbecken, Waschmaschinen, feuchten Kellern, Swimming Pools usw.
6. Verdecken Sie nicht die Lüftungsschlitze. Bauen Sie das Gerät so ein, wie der Hersteller es vorschreibt. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass immer eine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist. Zum Beispiel sollte das Gerät nicht im Bett, auf einem Kissen oder anderen Oberflächen betrieben werden, die die Lüftungsschlitze verdecken könnten, oder in einer festen Installation derart eingebaut werden, dass die warme Luft nicht mehr ungehindert abfließen kann.
7. Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen betrieben werden (z.B. Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen, starke Lichtquellen, Leistungsverstärker etc.).
8. Vermeiden Sie starke Temperaturschwankungen.
9. Achten Sie darauf, dass das Gerät immer geerdet und das Netzkabel nicht beschädigt ist. Entfernen Sie nicht mit Gewalt den Erdleiter des Netzsteckers. Bei einem Euro Stecker geschieht die Erdung über die beiden Metallzungen an beiden Seiten des Steckers. Die Erdung (der Schutzleiter) ist, wie der Name schon sagt, zu Ihrem Schutz da. Falls der mitgelieferte Stecker nicht in die örtliche Steckdose passt, lassen Sie den Stecker von einem Elektriker (und nur von einem Elektriker!) gegen einen passenden austauschen.
10. Schließen Sie den Verstärker nur an eine geerdete Steckdose mit der korrekten Netzspannung an.
11. Netzkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht über sie stolpert, darauf herumtrampelt, oder dass sie womöglich von anderen spitzen oder schweren Gegenständen eingedrückt werden. Netzkabel dürfen nicht geknickt werden – achten Sie besonders auf einwandfreie Verlegung an der Stelle, wo das Kabel das Gerät verlässt sowie nahe am Stecker.
12. Verwenden Sie nur Originalzubehör und/oder solches, das vom Hersteller empfohlen wird.
13. Wird das verpackte Gerät mit einer Sackkarre transportiert, vermeiden Sie Verletzungen durch versehentliches Überkippen.
14. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn es längere Zeit nicht gebraucht wird.
15. Das Gerät sollte unbedingt von nur geschultem Personal repariert werden, wenn: Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde, Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Innere gelangt sind, das Gerät Regen ausgesetzt war, das Gerät offensichtlich nicht richtig funktioniert oder plötzlich anders als gewohnt reagiert, das Gerät hingefallen oder das Gehäuse beschädigt ist.  
**Warnung:** Der Anwender darf keine weiteren Wartungsarbeiten an dem Gerät vornehmen als in der Bedienungsanleitung angegeben. Sonstige Wartungsarbeiten dürfen nur von geschultem Personal durchgeführt werden.
16. Halten Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Lappen sauber. Wischen Sie es gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab. Benutzen Sie keine anderen Reinigungs- oder Lösungsmittel, die die Lackierung oder die Plastikteile angreifen könnten. Regelmäßige Pflege und Überprüfung besichert Ihnen eine lange Lebens-

dauer und höchste Zuverlässigkeit. Entkabeln sie das Gerät vor der Reinigung.

17. Stellen Sie den Verstärker niemals auf eine Unterlage, die das Gewicht des Geräts nicht tragen kann.
18. Achten Sie immer darauf, dass die minimale Lastimpedanz der angeschlossenen Lautsprecher nicht unterschritten wird.
19. Vermeiden Sie hohe Lautstärken über einen längeren Zeitraum. Ihr Gehör kann massive Schäden davontragen – Hörverluste sind fortschreitend und irreversibel!

DIESES GERÄT WURDE SO ENTWORFEN UND GEBAUT, DASS EIN SICHERER UND VERLÄSSLICHER BETRIEB GEWÄHRLEISTET WIRD. UM DIE LEBENSDAUER DES GERÄTS ZU VERLÄNGERN, UND UM UNBEABSICHTIGTE SCHÄDEN UND VERLETZUNGEN ZU VERHINDERN, SOLLTEN SIE DIE NACHFOLGENDEN VORSICHTSMAßNAHMEN BEACHTEN:

**VORSICHT:** UM DIE GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN ZU VERMEIDEN, ÖFFNEN SIE NICHT DAS GERÄT. ENTFERNEN SIE NIEMALS DIE ERDUNG AM NETZKABEL. SCHLIESSEN SIE DAS GERÄT NUR AN EINE ORDENTLICH GEERDETE STECKDOSE AN.

**WARNUNG:** UM DIE GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN ZU VERRINGERN, SETZEN SIE DAS GERÄT KEINER FEUCHTIGKEIT ODER SOGAR REGEN AUS.

**VORSICHT:** IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE TEILE, ZU DENEN DER ANWENDER ZUGANG HABEN MUSS. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN. VORSICHT: DIESES GERÄT IST IN DER LAGE, SEHR HOHE SCHALLDRÜCKE ZU ERZEUGEN. SETZEN SIE SICH NICHT LÄNGERE ZEIT HOHEN LAUTSTÄRKEN AUS, DIES KANN ZU BLEIBENDEN GEHÖRSCHÄDIGUNGEN FÜHREN. TRAGEN SIE UNBEDINGT GEHÖRSCHUTZ, WENN DAS GERÄT MIT HOHER LAUTSTÄRKE BETRIEBEN WIRD.

### ACHTUNG STROMSCHLAGEGEFAHR, NICHT ÖFFNEN

**VORSICHT:** UM DIE GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN ZU VERMEIDEN, ENTFERNEN SIE KEINE ÄUSSEREN TEILE. DIESES GERÄT ENTHÄLT KEINE TEILE, ZU DENEN DER ANWENDER ZUGANG HABEN MÜSSTE. LASSEN SIE ALLE SERVICE LEISTUNGEN VON AUSGEBILDETEM FACHPERSONAL BEI EINER AUTORISIERTEN SERVICE WERKSTATT DURCHFÜHREN.

### BESCHREIBUNG DER SYMBOLE:

**GEFÄHRLICHE SPANNUNG:** Dieses Dreieck mit dem Blitzsymbol auf Ihrem Gerät macht Sie auf nicht isolierte „gefährliche Spannungen“ im Inneren des Gerätes aufmerksam, stark genug um einen lebensbedrohlichen Stromschlag abzugeben.

**UNBEDINGT IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG NACHSCHLAGEN:** Dieses Dreieck mit dem Ausrufezeichen auf Ihrem Gerät weist Sie auf wichtige Bedienungs- und Pflegeanweisungen in den Begleitpapieren hin.

**WEEE:** Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte) Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Einleitung

Sie können sich freuen, es ist soweit – Sie halten gerade die Bedienungsanleitung Ihrer neuen TecAmp PAD-Endstufe in den Händen. Die PAD-Endstufen sind digitale, technisch ausgereifte Premium-Bass-Endstufen der neuesten Generation.

Die Leistung und die volle Bandbreite ihrer Soundmöglichkeiten können nur bei sachgemäßer Bedienung voll ausgenutzt werden. Eine Fülle von Schutzschaltungen sorgt für einen besonders zuverlässigen Betrieb.

Die PAD-Endstufen überzeugen mit ihren herausragenden Features und höchster Klangqualität.

EG-Konformitätserklärung für das Produkt/Type

### PAD 1000 / PAD 1500 Poweramp

Wir erklären in alleiniger Verantwortung als Hersteller, dass dieses Produkt unter Beachtung der Betriebsbedingungen und Einsatzumgebung laut Bedienungsanleitung mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55013, EN 55020, EN 55022, EN 60065 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG.





### 1 BRIDGE

Mit dem «BRIDGE»-Schalter besteht die Möglichkeit, die Kanäle A und B der PAD-Endstufe in Brücke zu betreiben. Stellen Sie dazu den Schalter (#1) nach unten. In die Position «BRIDGE». Über die auf der Rückseite befindlichen «INPUT»-Buchsen von Kanal A (#5 & #7) kann nun ein Mono-Signal angeschlossen werden, das dann an den Speaker Ausgangsbuchsen für den Bridged Mode (#7a) zur Verfügung steht.

### 2 VOL. CH-A

Mit diesem Potentiometer wird die Ausgangsleistung des Kanal A festgelegt. Die Präzisionspotentiometer mit ihren 41 Rastungen erlauben eine feine Abstimmung der beiden Kanäle. Wird die PAD-Endstufe im Bridged Mode betrieben, übernimmt einzig dieser Volumen Regler die Abstimmung der Ausgangsleistung.

### 3 VOL. CH-B

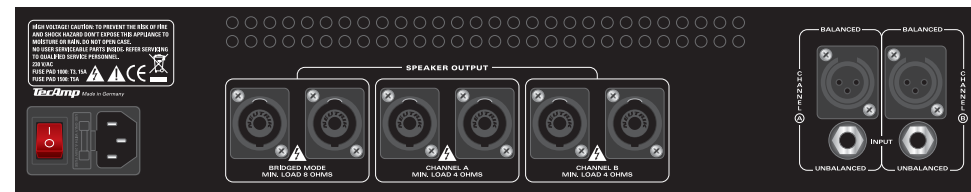
Mit diesem Potentiometer wird die Ausgangsleistung des Kanal B festgelegt. Auch hier ist der Präzisionspotentiometer mit 41 Rastungen eingebaut. Wird die PAD-Endstufe im Bridged Mode betrieben, hat dieser Volumenregler keinen Einfluss auf die Ausgangsleistung.

### 4 MUTE

Wenn dieser Schalter nach oben gestellt ist, wird das Signal nicht an die Ausgänge weiter geleitet. Auch bei einem Instrumentenwechsel bietet sich dieser Schalter an, weil dann lästige Kontaktgeräusche vom Klinkenstecker unterbunden werden. In Spielpausen sollte der Verstärker nicht ausgeschaltet, sondern der «MUTE»-Betrieb eingestellt werden. Die lüftergekühlte Endstufe wird dann, falls notwendig, heruntergekühlt.

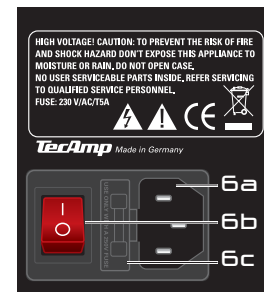
### 5 Beleuchtungseinheit

Die beiden rechts und links auf der Frontplatte befindlichen blauen Lichtleisten signalisieren, dass die PAD-Endstufe eingeschaltet ist. Wenn das mitgelieferte Netzkabel an der auf der Rückseite befindlichen Netzbuchse (#6a) eingesteckt und der danebenliegende Netzschalter (#6b) eingeschaltet ist, leuchten die Lichtbalken – unabhängig von weiteren Schalterstellungen.



### 6 Netzkabel/Netzanschluss

Ihre PAD-Endstufe besitzt einen Anschluss für ein Kaltgerätekabel (#6a), an das Sie das mitgelieferte Netzkabel anschließen. Stecken Sie den weiblichen Kaltgerätestecker fest in die Netzbuchse. Bei dem Netzkabel muss es sich auf jeden Fall um ein dreipoliges, geerdetes Kabel mit Schukostecker handeln. Vor dem Anschluss des Gerätes vergewissern Sie sich, dass die örtliche Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung übereinstimmt.



**Versuchen Sie bitte niemals, die Masseverbindung (Erdung) am Schukostecker durch Abkleben oder ähnliches zu unterbrechen, wenn Sie eine Brummschleife haben.**

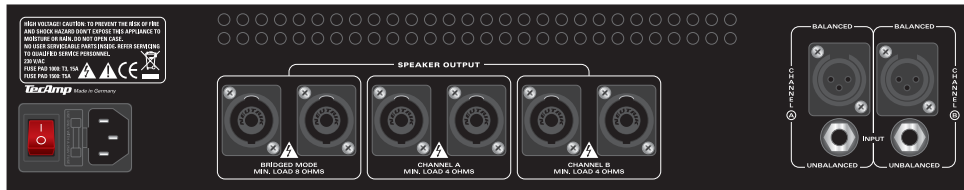
Die im Sicherungsfach (#6c) untergebrachte Sicherung schützt das Gerät vor Schäden, die durch Überlastung oder Beeinträchtigungen bzw. Fehler in der Netzversorgung entstehen. Wenn

die Sicherung anspricht und durchbrennt, darf sie nur durch eine gleichen Typs und Werts ersetzt werden. Im Sicherungsfach (#6c) befindet sich eine Ersatzsicherung. Im Falle von 230 VAC sind die Sicherungswerte bei der PAD 1000 3,15 A/Träge und bei der PAD 1500 5A/Träge. Sollte die Netzsicherung nach Austausch sofort wieder durchbrennen, liegt ein ernsthafter Schaden vor, der nur durch einen autorisierten Service-Techniker behoben werden sollte.

Neben der Netzanschlussbuchse mit Sicherungsfach ist auch der Netzschalter (#6b) untergebracht. Wenn das Gerät eingeschaltet ist (am Schalter muss die Seite mit dem Strich heruntergedrückt sein), leuchten zur Kontrolle die auf der Frontseite befindlichen blauen Lichtbalken (#5).

### 7 Speaker

Bei Ihrer PAD-Endstufe stehen sechs Speakon-Anschlüsse vom Typ NL4 MP zur Verfügung (S. 6). Die Anschlüsse sind mit 1- = minus und 1+ = plus belegt. Beim Betrieb im «BRIDGED MODE» (#7a) ist darauf zu achten, dass die Gesamtimpedanz von 8 Ohm nicht unterschritten wird! Folglich können bis zu zwei 16 Ohm-Boxen oder eine 8 Ohm-Box an den Brückenausgang der Endstufe angeschlossen werden. An diesen



Buchsen steht bei der PAD-1000 die volle Ausgangsleistung von 1000 Watt und bei der PAD 1500 1500 Watt an 8 Ohm zur Verfügung. In diesem Fall dürfen die Buchsenpaare #7b und #7c nicht benutzt werden.

Die beiden Buchsen des «CHANNEL A» (#7b) können mit 4 Ohm belastet werden. Folglich können bis zu zwei 8 Ohm-Boxen oder eine 4 Ohm-Box an diesen Kanal angeschlossen werden. Die Ausgangsleistung am «CHANNEL A» beträgt 500 Watt bei PAD 1000 und 750 Watt bei PAD 1500 an 4 Ohm. «CHANNEL B» (#7c) besitzt die gleichen Anschlussmöglichkeiten wie der «CHANNEL A» (#7b) und kann gleichzeitig mit diesem betrieben werden. Es können also insgesamt 4 Boxen mit je 8 Ohm gleichzeitig angeschlossen werden. Achten Sie beim An-

schluss von Lautsprecherboxen auf ausreichenden Querschnitt des Kabels (wir empfehlen min. 2 x 2,5 mm<sup>2</sup>). Hochwertige Lautsprecherkabel sind optional erhältlich.

## 8 INPUT CH-A UNBALANCED

Diese 6,3mm Klinkenbuchse dient zum Anschluss eines unsymmetrischen Signals. Dieser Anschluss kann z.B. mit dem «LINE OUT» eines Bassamps oder einer Vorstufe verbunden werden. Soll die PAD-Endstufe im Bridged-Mode betrieben werden, muss der Anschluss über eine der beiden Buchsen von CH-A erfolgen. Die Lautstärke-Regelung übernimmt dann einzig der Vol. CH-A (#2).

## 9 INPUT CH-B UNBALANCED

Diese 6,3mm Klinkenbuchse dient ebenfalls zum Anschluss eines unsymmetrischen Signals. Die Lautstärke legt der Vol.CH-B (#3) fest. Wird die PAD-Endstufe im Bridged-Mode be-

trieben werden, wird am CH-B kein Kabel angeschlossen.

## 10 INPUT CH-A BALANCED

Diese XLR-Buchse dient zum Anschluss eines symmetrischen Signals. Dieser Anschluss kann z.B. mit dem «LINE OUT» eines Bassamps oder einer Vorstufe verbunden werden. Soll die PAD-Endstufe im Bridged-Mode betrieben werden, muss der Anschluss über eine der beiden Buch-

## 11 INPUT CH-B BALANCED

sen von CH-A erfolgen. Die Lautstärke-Regelung übernimmt dann einzig der Vol. CH-A (#2).

